

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 35/2016(19))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «PLUS TV»

Ημερομηνία Απόφασης: 13 Απριλίου, 2016

Ενώπιον: κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Τίτου Κολώτα, Χρυσανγής Αργυρού, Σπυρούλας Χριστοδούλου και Σέργιου Ποΐζη, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του οργανισμού πιθανές παραβάσεις του **άρθρου 29(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2015 και των **κανονισμών 21(5), 21(6)** και **22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Το πιο πάνω άρθρο του Νόμου και οι πιο πάνω κανονισμοί αναφέρουν:

Άρθρο 29(1): Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί έχουν υποχρέωση να διασφαλίζουν ότι οι εκπομπές τους δεν περιλαμβάνουν προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, την πνευματική ή την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ιδίως προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές αδικαιολόγητης βίας.

Κανονισμός 21(5): Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.

Κανονισμός 21(6): *Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.*

Κανονισμός 22(1): *Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός της οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές-*
(α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά·
(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής
(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

- i. (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση·*
- ii. (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών·*
- iii. (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών·*
- iv. (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών·*
- v. (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.*

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **2.2.2016** έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός σαράντα πέντε (45) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείσθε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση

περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.

Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας.

Σε περίπτωση, που η Αρχή, μετά την εξέταση όλων των δεδομένων της υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένου και του γραπτού υπομνήματος σας, καταλήξει σε εύρημα παράβασης, τότε θα κληθείτε, όπως αποστείλετε γραπτώς τις θέσεις σας για σκοπούς μετριάσμού της κύρωσης.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις που τέθηκαν υπόψη του οργανισμού εκτίθενται πιο κάτω στα υποστοιχεία 1-4:

1. Στις **23.11.2015**, μεταξύ των ωρών **19:30 – 20:30**, ο οργανισμός μετέδωσε **εντός οικογενειακής ζώνης** επεισόδιο της σειράς «**Ο τελευταίος γενίτσαρος**», το οποίο περιελάμβανε **οπτικό και λεκτικό υλικό που ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τη σωματική, την πνευματική ή την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων**, κατά παράβαση του **άρθρου 29(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2015.

Συγκεκριμένα, στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος, μεταδόθηκε η εξής σκηνή:

Ένας άντρας τρέχει να ξεφύγει από πολεμιστές που τον καταδιώκουν πάνω στα άλογα τους. Όταν τον φτάνουν, ο αρχηγός, απευθυνόμενος στον καταδιωκόμενο, του λέει:

- *Που είναι η Ζουλέϊκα; Που την έβαλες;*
- *Μην βιάζεις τα γεγονότα Γιουλχάν. Μετρίασε την οργή σου. Σε λίγο θα μάθεις τα πάντα. Και τώρα ηρέμησε!*

Ο Γκιουλχάν τον χαστουκίζει με δύναμη και του λέει:

- *Τολμάς να μου κάνεις μάθημα συμπεριφοράς;*
- *Σε γνωρίζω από παιδί Γκιουλχάν. Και ξέρω ότι καμιά φορά γίνεσαι πολύ σκληρός. Αλλά επίσης ξέρω ότι είσαι προορισμένος για μια μεγάλη αποστολή.*

Ο Γκιουλχάν τον αρπάζει από το γιακά και του λέει:

- *Φτάνει με τις νουθεσίες! Φτάνει!*
- *Μια αποστολή που μπορείς να χάσεις εξαιτίας της οξυθυμίας σου, εξαιτίας του παράφορου πάθους σου.*

Ο Γκιουλχάν τον χαστουκίζει ξανά, ρίχνοντας τον στο έδαφος. Ένας από τους υπόλοιπους άντρες του λέει:

- *Κύριε, μήπως πρέπει να τον παραδώσουμε στο Δικαστήριο του Μουσταφά; Αφού σας υπηρετούσε πολύ καιρό.*

Ο Γκιουλχάν φωνάζοντας του απαντά:

- *Ποιος είσαι εσύ; Πως τολμάς να μου κάνεις μάθημα;*
- *Συγνώμη κύριε.*

Ο άντρας που χαστούκισε ο Γκιουλχάν σηκώνεται από χάμω και ο Γκιουλχάν του λέει (φωνάζοντας):

- *Εδώ δικάζω εγώ.*

Ακολουθώς, ο Γκιουλχάν βγάζει το πιστόλι και του λέει:

- *Πες μου που είναι αυτή; Που είναι; Που είναι;*

Ο άντρας δεν απαντά. Ο Γκιουλχάν τον πυροβολεί και πέφτει στο έδαφος, κρατώντας την πληγή του στην κοιλιά που αιμορραγεί, μέχρι που πεθαίνει.

Στοχεύοντας το όπλο του προς τους πολεμιστές του, ο Γκιουλχάν τους λέει:

- *Αν κάποιος μιλήσει, θα τον σκοτώσω! Θάψτε τον! Γρήγορα!*

Δυο από τους πολεμιστές του, αρχίζουν να σκάβουν με τα σπαθιά τους.

2. Στις **23.11.2015**, μεταξύ των ωρών **19:30 – 20:30**, ο οργανισμός μετέδωσε **εντός οικογενειακής ζώνης** επεισόδιο της σειράς **«Ο τελευταίος γενίτσαρος»**, το οποίο περιείχε **οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους**, ενώ το επεισόδιο έφερε κατά την έναρξη του την οπτική και ακουστική προειδοποίηση (**K**), με αποτέλεσμα οι τηλεθεατές να μην είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις **23.11.2015**, μεταξύ των ωρών **19:30 – 20:30**, ο οργανισμός μετέδωσε **εντός οικογενειακής ζώνης** επεισόδιο της σειράς **«Ο τελευταίος γενίτσαρος»**, στο πλαίσιο του οποίου προβλήθηκε **οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, καθιστώντας το πρόγραμμα μη κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

4. Στις **23.11.2015**, μεταξύ των ωρών **19:30 – 20:30**, ο οργανισμός μετέδωσε **εντός οικογενειακής ζώνης** επεισόδιο της σειράς **«Ο τελευταίος γενίτσαρος»**, που έφερε την οπτική και ακουστική (**K**). Το εν λόγω επεισόδιο περιείχε μια σκηνή ακατάλληλη για ανηλίκους, με αποτέλεσμα η οπτική και ακουστική προειδοποίηση (**K**) που δόθηκε από τον οργανισμό να μην ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του, κατά παράβαση του **Κανονισμού 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

Με επιστολή του ημερομ. **18.2.2016**, αντίγραφο της οποίας επισυνάπτεται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α'**, η Δικηγόρος του οργανισμού κα. Άντρη Χατζηχαραλάμπους, υπέβαλε τις θέσεις/ εξηγήσεις του οργανισμού.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων/ θέσεων του οργανισμού και κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης του εν λόγω προγράμματος, κρίνουμε ότι:

Στις **23.11.2015**, μεταξύ των ωρών **19:30 – 20:30**, ο οργανισμός μετέδωσε **εντός οικογενειακής ζώνης** επεισόδιο της σειράς **«Ο τελευταίος γενίτσαρος»**, το οποίο:

- Περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό, ακατάλληλο για ανηλίκους και που ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων .
- Περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, χωρίς ο οργανισμός να διασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν.
- Περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, χωρίς ο οργανισμός να εξασφαλίσει το πρόγραμμα να είναι κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.
- Περιείχε οπτικό και λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, με αποτέλεσμα η οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ) που δόθηκε από τον οργανισμό, να μην ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του.

Σε ό, τι αφορά στις εξηγήσεις/ θέσεις του οργανισμού, όπως αυτές προβάλλονται στην επιστολή της Δικηγόρου του, με ημερομ. **18.2.2016**, η Αρχή έχει να παρατηρήσει τα εξής:

Καταρχήν, η θέση της Δικηγόρου του οργανισμού ότι το εν λόγω πρόγραμμα είναι **«ξένης παραγωγής όπου δεν θα μπορούσαν οι καθόν η αίτηση να αλλάξουν το συγκεκριμένο επεισόδιο εφόσον αυτό θα είχε ως συνέπεια την αλλαγή του νοήματος στη ροή της σειράς»**, δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό από την Αρχή, καθότι, όπως επανειλημμένα έχουμε αναφέρει, τη συντακτική ευθύνη κάθε προγράμματος που μεταδίδεται από ένα

ραδιοτηλεοπτικό οργανισμό, τη φέρει ο ίδιος ο οργανισμός ο οποίος έχει και την υποχρέωση να προβαίνει στις απαραίτητες ενέργειες στον προγραμματισμό του, ώστε τα προγράμματα που μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης να είναι κατάλληλα για όλη την οικογένεια. Ο τρόπος με τον οποίο ο οργανισμός θα επιλέξει να τροποποιήσει χρονικά ή άλλως πως το πρόγραμμα που μεταδίδει, ούτως ώστε να διασφαλίσει ότι αυτό να βρίσκεται εντός του νομικού πλαισίου που διέπει τους αδειούχους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς, δεν αφορά στην Αρχή.

Επίσης, ο ισχυρισμός της Δικηγόρου του οργανισμού ότι **«η εν λόγω σειρά μεταδίδεται σε αρκετές χώρες με σήμανση «Κ» εντός ωρών δηλαδή οικογενειακής ζώνης»**, ουδόλως αφορά στην υπό αναφορά υπόθεση η οποία διερευνήθηκε, εξετάστηκε και εκδικάζεται με βάση τους περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμους του 1998 μέχρι 2015 και τους περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμούς του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) οι οποίοι καθορίζουν το νομικό πλαίσιο που διέπει τα ραδιοτηλεοπτικά προγράμματα στην Κύπρο.

Σε ό, τι αφορά στη θέση της Δικηγόρου του οργανισμού ότι **«η ΑΡΚ όφειλε και είχε κάθε υποχρέωση να εξετάσει ολόκληρη τη σειρά και να μην αρκεστεί σε ένα μόνο επεισόδιο»**, η Αρχή έχει να παρατηρήσει τα εξής:

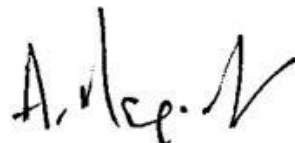
Προφανώς και η Αρχή δεν είχε οποιαδήποτε νομική ή άλλη υποχρέωση να εξετάσει το περιεχόμενο ολόκληρης της σειράς, για να βρίσκεται σε θέση να διερευνήσει, να εξετάσει και πιθανό να κρίνει ένοχο τον οργανισμό, για τη μετάδοση οποιουδήποτε οπτικού ή/ και ακουστικού περιεχομένου, εντός της οικογενειακής ζώνης, με σήμανση (Κ), το οποίο περιελάμβανε σκηνές βίας ακατάλληλες για ανηλίκους και για τη ώρα προβολής του. Στην παρούσα υπόθεση κρίνεται αποκλειστικά το περιεχόμενο του υπό αναφορά επεισοδίου, όπως αυτό μεταδόθηκε τη συγκεκριμένη ημερομηνία, τη συγκεκριμένη ώρα, με τη συγκεκριμένη οπτικοακουστική προειδοποίηση.

Τέλος, σε σχέση με τους ισχυρισμούς της Δικηγόρου του οργανισμού περί **αυθαίρετου και αδικαιολόγητου επιχειρήματος της Αρχής** να κρίνει ότι το εν λόγω επεισόδιο δεν ήταν

κατάλληλο για το χρόνο προβολής του, με την προειδοποίηση (Κ), η Αρχή τους απορρίπτει και παραπέμπει την κα. Χαζηχαραλάμπους στον Πίνακα Α' με τις πιθανές παραβάσεις της Νομοθεσίας, στον οποίο εκτίθεται λεπτομερώς η επίδικη σκηνή, με εκτενή περιγραφή του οπτικού και κατά λέξη καταγραφή του προφορικού της περιεχομένου.

Ενόψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, αποφασίζει να επιβάλει στον οργανισμό την κύρωση της **Προειδοποίησης** για τις παραβάσεις του **άρθρου 29(1) (υποστοιχείο 1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2015 και των **κανονισμών 21(5) (υποστοιχείο 2), 21(6) (υποστοιχείο 3) και 22(1) (υποστοιχείο 4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), που έγιναν στις **23.11.2015**.

Η Αρχή προειδοποιεί τον οργανισμό ότι σε περίπτωση που υποπέσει σε παρόμοιας φύσης παραβάσεις, δεν θα επιδείξει την ίδια επιείκεια.



Μ.Γ

(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)
Εκτελεστικός Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου